

华南理工大学外国语学院科研论丛

外 国 语 言 与 文化研究论文集

刘 涪 波 吴 刚 主 编

Liu Jianbo Wu Gang

(三)

FOREIGN LANGUAGES AND CULTURE

RESEARCHES AND ACHIEVEMENTS

TH CHINA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRES

华南理工大学出版社

FOREIGN LANGUAGES AND CULTURE RESEARCHES AND ACHIEVEMENTS

外国语言与 文化研究论文集

广州

图书在版编目 (CIP) 数据

外国语言与文化研究论文集. 3 / 刘涪波, 吴刚主编. — 广州: 华南理工大学出版社, 2008. 10

(华南理工大学外国语学院科研论丛)

ISBN 978-7-5623-3001-1

I. 外… II. ①刘…②吴… III. ①外语 - 语言学 - 文集 ②文学研究 - 外国 - 文集 IV. H3 - 53 I106 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 149871 号

总发行: 华南理工大学出版社 (广州五山华南理工大学 17 号楼, 邮编 510640)

营销部电话: 020 - 87113487 87110964 87111048 (传真)

E-mail: z2cb@scut.edu.cn http://www.scutpress.com.cn

责任编辑: 黄丹丹 何小敏

印刷者: 广东省农垦总局印刷厂

开本: 787mm × 960mm 1/16 印张: 19.25 字数: 399 千

版次: 2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1 ~ 600 册

定价: 40.00 元

版权所有 盗版必究

前言

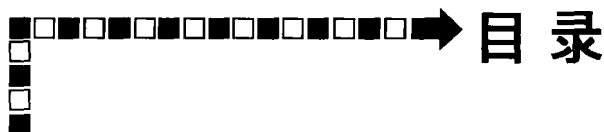
2002 年外国语学院成立时，学院党政领导和学术委员会决定，为记录我院学科建设和学术研究的发展和成就，学院将定期出版本院教职员工的科研成果。2003 年《外国语言与文化研究论文集》第一集出版，第二集在 2005 年出版。在广大教职员工的努力下，第三集也终于得以面世。

《外国语言与文化研究文集》之三的出版，再次展示了我院学术研究的不断发展和所取得的成就，使我们多年来努力耕耘的这片学术园地更为成熟与繁荣。这使我们更加意识到这项工作的意义所在。论文集的出版，为我院的青年学人提供机会，使之品尝学术写作和发表的乐趣，以培养和增强其献身学术的信心；为学术有成者又添平台，使之更多地展示其研究所得，以推广和繁荣学术。就学院层面而言，连续出版这一论文集，有利于学科建设的发展，使学科和学术相互促进，相得益彰。通览全书，我们看到，从外国语言学研究、外国文化文学、外国语言教学到翻译理论与实践等研究领域，所有文章都在一定程度上，彰显出理论的新颖和研究的深度。

同时，作为对外学术交流的窗口，我们的论文集也一直得到学界同行的认可和喜爱，不时受到人们的提及和征引。我们的许多学生，也正是通过阅读所熟知的老师发表于论文集集中的文章，受其影响而走上学术之路的。我们相信，与此前的两集一样，这第三本集子也一定会赢得和享有众多的读者。

自我出资出力结集出版学术成果，是学术界历来就有的事情。我们有信心，将此好事做好，并一直延续下去。真诚感谢所有为本论文集的出版付出辛勤劳动的同事和华南理工大学出版社的领导和编辑人员。

华南理工大学外国语学院
《外国语言与文化研究论文集》编委会
2008 年 7 月



第1部分 外国语言学研究

限定词的生成语法研究 吴 刚 (3)

学术论文中的评价与自我宣传 韩金龙 (17)

文体学研究的新视角

——Bradford《文体学》评介 武建国 (26)

悉尼语法和加的夫语法的主位理论比较

..... 邓仁华 (31)

关联理论对幽默的解释 刘汉鹏 (40)

科研类型与学术论文英文摘要的语篇体裁

——基于化工类学术论文的实证研究

..... 周 曦 (47)

刑事案件庭审对话的语用分析 邓冬云 (61)

汉语电视新闻访谈的话轮转换系统 朱 琳 (70)

第2部分 外国文化文学研究

弗吉尼亚·伍尔夫论传统 张慧明 (81)

论菲利普·拉金诗歌英国性的产生及其本质	肖云华 (87)
霍尔顿·考尔菲德的顿悟与责任	陈宇 (96)
《紫色》与艾丽斯·沃克的黑人女权主义思想	龚云霞 (103)
母亲的花园	
——艾利斯·沃克对黑人女性艺术创造力的寻找	沈娟 (109)
试析夏目漱石《梦十夜》中的“第七夜”	刘波 (116)
从17世纪中西大分流思考中国文化自尊的重拾	戴敏 (122)
《纪念爱米莉的一朵玫瑰花》评析	唐纳德·霍尔 颜学军 (128)

第3部分 外语教学研究

共同的天空

——中国英语教学环境下英语师资的调查	蒋静仪 巫喜丽 (137)
论英语视听说课程与高级英语阶段学生自发口语能力的培养	仓兰菊 (146)

任务结构和任务复杂度对中国学生叙述性口语输出的影响

.....	昌婧 (154)
-------	----------

投射反馈、语言水平与二语习得

——针对非英语专业大学生口语表达的实证研究	雷雷 (166)
-----------------------------	----------

学生自主学习能力的培养与大学英语课堂教学改革

——基于校园网的《大学体验英语》教学实验研究	韩江 (176)
------------------------------	----------

合作学习中的情感因素研究	章远荣 (186)
--------------------	-----------

论大学英语四级考试题型的改变对英语学习的反拨作用

.....	田禾 方久华 (194)
-------	--------------

基于计算机和课堂的英语多媒体教学模式下

教师的主导作用	周娉娈 (204)
---------------	-----------

博弈论对大学英语课堂教学改革的启示	徐鹰 (210)
-------------------------	----------

外语教学中的外显与内隐知识及其对语法活动设计的启示

.....	张珣 (216)
-------	----------

小组主题活动应用于大英课堂教学的实验研究	刘传江 (226)
----------------------------	-----------

论在语速发生变化的情况下对日语学习者的日语

特殊音拍的熟练程度的评价	贾海平 (233)
关于中国高等学校日语教育中敬语表现形式的指导	金 华 (239)
日语教学过程中常见的语言偏误类型与分析	钱红日 (247)

第4部分 翻译理论与实践研究

论戏剧翻译中“可演出性”的传达

——对英译《茶馆》的个案分析	李静滢 (261)
基于互文的语篇翻译探索	李英垣 (270)
释意学派理论在诗歌翻译中的作用初探	田 婧 (280)
社会符号学与圣经典故翻译	欧 剑 (287)
广州市地铁公示语英译浅析	阮熙春 (294)

第 1 部分

外国语言学研究

限定词的生成语法研究

吴 刚^①

摘 要：在生成语法研究中，限定词一直被视为是一种区别于实体性词汇的特殊词语类别。在名词性词组的 NP 式分析阶段，限定词被认为是名词词组的标示语。根据 DP 假设分析，限定词取代名词而成为名词性词组的中心语，随之便成为生成语法所研究的重要功能语类之一。本文总结和评论以往的研究，确定限定词及其特征的涵义，分析其成员构成；根据指称意义和句法功能，明确提出名词性词组的 NP 和 DP 之分。

关键词：限定词 功能语类 名词性词组 名词词组 限定词词组

1 引言

在《最简方案》(The Minimalist Program/MP)一书中，Chomsky (1995)主张，人类语言中具有四个主要的功能语类 (functional categories)：时态特征 (Tense/T)、一致性 (Agreement/A)、句子标示词 (Complementizer/C) 和限定词 (Determiners/D)。然而，在随后的“最简研究” (Minimalist Inquiry/MI) 框架中，Chomsky (2000) 进一步认为，人类语言中的核心功能语类 (Core Functional Categories/CFC) 有三个：句子标示词 C、时态特征 T 和轻动词 v (light verb)。一致性 A 被消除了，至于限定词 D，他认为属于另外一个系统。D 究竟属于什么系统？本文从回顾生成语法有关研究的历史着手，系统分析和论述限定词的生成语法研究。

2 生成语法早期对限定词的认识和分析

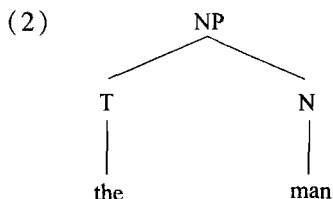
自研究之始，生成语法就将限定词视为一种独立和特殊的词语类别。在以《语言学理论的逻辑结构》(Logical Structures of Linguistic Theory) 和《句法结构》(Syntactic Structure) 为代表的初期理论研究阶段，Chomsky (1957, 1975) 采用字母 T 代表限定词这一词语类别，认为其句法功能是充当名词词组 (Noun Phrase/

^① 吴刚，教授，博士，主要研究方向：语言哲学和生成语法。

NP) 的组成部分。与此有关的词组结构改写规则如下:

- (1) a. $NP \rightarrow T + N$
 b. $T \rightarrow \text{the}$
 c. $N \rightarrow \text{man, ball, etc.}$

在名词词组结构中, 中心语 Head 由名词充当, 限定词起限制和修饰的作用。用 (1) 中的词组结构规则生成的名词词组以树形图表示如下:



在最初的研究中, 人们似乎只专注于冠词, 所以在文献中也用 Art 即 Article 来代表这一词语类别。实际上, 除了冠词以外, 指示代词、物主代词、名词所有格等, 也可以出现在同样的位置上。所以, 人们将这些词视为一类, 就是所谓的限定词语类 (Category of Determiners), 用 Det 来代表。研究者当时采用改写规则将其成员构成表示如下:

- (3) $Det \rightarrow a, the, this, that, these, those, my, your, his, her, its, our, your, their, John's$

在以《句法理论的若干问题》(Aspects of the Theory of Syntax) 为代表的标准理论 (Standard Theory) 模式中, Chomsky (1965) 就采用了限定词 Det 的归类分析方法。在英语中, 以人称代词 (pronouns) 为中心语构成的名词词组, 是不需要限定词的; 在专有名词 (proper nouns) 为中心语构成的名词词组中, 一般也不需要限定词, 只是在某些特殊情况下需要; 在以物质名词 (mass nouns) 和普通复数名词 (plural nouns) 为中心语构成的名词词组中, 限定词的使用是选择性的; 只有在以普通单数名词 (singular nouns) 为中心语构成的名词词组中, 限定词的使用才是必需的。所以, 就有了以下的词组结构规则:

- (4) $NP \rightarrow (Det) N$

这条规则的意思是, 限定词在名词词组中的出现是选择性的。在这一阶段, 人们用 NP 代表所有的名词性词组 (nominal phrase)。

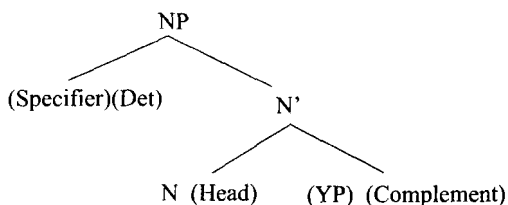
值得注意的是, 在标准理论模式中, 限定词不属于此时已经在语法模式中得到确立的词库 (lexicon) 的范畴, 而是仍然属于词组语类改写规则的范畴。隶属于词库的有名词 N、动词 V、形容词 A、介词 P 等具有词汇语义内容的语类; 不属于词库范畴的限定词只具有语法功能。在语言表达式的生成过程中, 词库中的词汇项目通过词汇转换和插入规则的实施, 进入由词组改写规则生成的词组标示 (phrase marker) 之中, 构成所谓的终极成分序列 (terminal string); 限定词属于由词组结

构语类规则直接生成的非终极成分序列 (non-terminal string) 的组成部分, 称为语法成分 (grammatical formative) (参阅 Chomsky 1965: 63 - 123)。这说明, 限定词一直被视为一种具有特殊语法功能的词语类别。

3 X-bar 规则图式和名词词组 NP

从“条件理论 (Conditions Theory)”研究开始, 到原则与参数方式 (Principles-parameters Approach/PPA) 的形成, 语法模式基础部分的 X-bar 词组结构规则图式逐步得到了确立, 人们对名词词组的结构分析如下:

(5)



在此, 限定词语类 Det 被赋予名词词组标示语 [Spec, NP] 的句法功能。在 NP 中, 只有中心语 Head 是必需的, 标示语 (Specifier) 和补语 (Complement) 则是选择性的。X-bar 词组是一种向心结构 (endocentric construction), 所谓的投射 (projection) 是中心语的投射。在名词词组 NP 中, 中心语 N 是最小投射, 中间投射是 N', NP 是最大投射。在 (5) 所表示的 NP 图式中, 充当补语 YP 的一般是由介词作中心语构成的词组 PP, 例如 king of England。如果结构中没有补语和标示语, 充当中心语的名词既是最小投射, 也是中间投射和最大投射。关于其他语类结构的分析也是如此。根据当时的分析方法, 充当补语和标示语的词语类别都应该是最大投射。所以, 出现在标示语位置上的限定词 Det, 也被分析为限定词词组 DetP/DP。所以, 名词词组的规则图式如下:

(6) [_{NP} DP [_{N'} N]]

与树形图 (5) 相比, (6) 在表达上略去了选择性的补语成分 YP。

根据原则和参数方式初期阶段的概念, 出现于 X-bar 词组结构中的成分都应该得到许可, 即其句法位置应该由成分之间的关系所决定。这种关系一般是语义方面的, 如所谓的题元关系 (thematic relation); 也可以是句法语类的选择性关系。按照当时的分析, 限定词的句法位置是由名词所许可的; 也就是说, 名词选择限定词在英语中普通单数名词对于限定词的选择是不可或缺的。而且, 限定词在通常情况下只接受名词的选择, 即只出现在名词词组之中。就其语类特征 (category feature) 而言, 限定词具有名词性特征 [N]。(6) 所表示的模式, 文献称为“名词词组分析 (NP analysis)”。

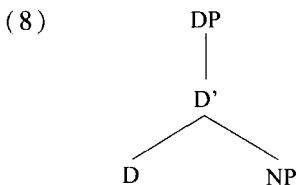
4 功能语类和限定词词组 DP

随着原则和参数方式研究的深入,生成语法开始着重于功能语类的研究。曲折形态特征 Inflection/I 和句子标示词 C, 首先被确立为主要的功能语类。作为中心语, I 选择动词词组 VP 为其补语, 生成中间投射 I', 其 Spec 位置为充当句子主语的名词词组 NP 所设置, 最大投射 IP 取代了先前理论模式中的句子 S; C 选择 IP 为其补语, 生成中间投射 C', 其标示语 Spec 为提升移位而来的疑问词词组 (Wh-phrase) 提供着落位置, 最大投射 CP 取代了先前理论研究中的超级句子 S'。功能语类 I 包括时态特征 T 和一致特征 Agr; 在英语中, 其成员除了曲折构形词缀外, 还有词汇性成分 to 和情态助动词。C 的成员构成, 就英语的情况而言, 包括 that, if 和 for 等 (参阅 Chomsky 1981, 1986)。

与此相类比, Abney (1987) 主张确立一个名词性的功能语类 D, 其成员构成是限定词 Det。主要理由是: 限定词语类 Det 具有类似于 I 和 C 的特征, 即功能语类所具备的基本特征。具体特征如下: 限定词是一个封闭性的词语类别 (a closed class), 其成员数量有限; 限定词不具有描写内容 (descriptive content) 的作用, 也就是说, 它们不提供涉及个体事物的本质和属性 (predicates); 限定词在语音表现方面不接受重读。在许多语言中, 限定词语类表现为附着形式 (clitics), 如法语、希伯来语、古典希腊语, 或者构形词缀如挪威语 (Abney 1987: 285)。

据此, 人们可以将限定词分析为名词性词组的中心语, 其补语为名词词组 NP; 由此构成的词组结构称为限定词词组 (Determiner Phrase/DP)。这一主张文献称为“限定词词组假设 (DP Hypothesis)”。与先前的名词词组分析相对, 有关的分析称为限定词词组分析 (DP analysis)。其规则图式如下:

$$(7) \left[{}_{DP} \left[{}_D D \text{ NP} \right] \right]$$



(7) 是与 (6) 相对应的公式表现形式, 树形图 (8) 是对 (7) 的明确展示。限定词词组分析模式克服了语类 Det 在句法结构中所表现出的缺陷性。具体理由如下: 在 (6) 中, 担任标示语的限定词被分析为最大投射 DP, 这在理论上是允许的, 因为一个最大投射中的补语和标示语可以是具有选择性的; 然而, 中心语不能总是单独出现, 它必须具备选择补语和标示语的可能性和现实性; 而如果按照先前的 NP 式分析, Det 作为中心语只能单独构成 DP, 这就是其主要缺陷所在。从 (7)

和(8)中我们看到,根据DP式分析,中心语D可以与其补语NP一道出现。与(6)相比,(7)中缺少标示语成分。这反映的是一般情况,可以根据需要而添加。例如:

(9) [_{DP} all [_D the books]]

在此,以all为中心语构成的量词词组QP就处于[Spec, DP]的位置,充当标示语。为这一类QP提供句法位置是DP式分析的另一优越之处。

作为一种词语类别,限定词在不同的语言中有不同的形式和成员体现。在英语中,限定词语类主要的成员构成如下:

(10) a. the, a (冠词)

b. this, that, these, those (指示代词)

c. my, his, her, etc. (物主代词)

d. Mary's, Bill's, etc. (名词所有格)

e. I, he, she, they, it, we, you (人称代词)

f. some, any, every (不定代词)

g. what, which, whose (疑问代词)

其中,冠词是最典型的功能性成分,既没有任何语义内容,又不能单独使用;就DP词组分析而言,冠词只能与其所选择的补语NP一道出现于句法结构之中。例如:.

(11) [_{DP} [_D the book]]

与名词所有格有关的DP式分析,文献中有两种模式,如下所示:

(12) [_{DP} Mary's [_D AGR book]]

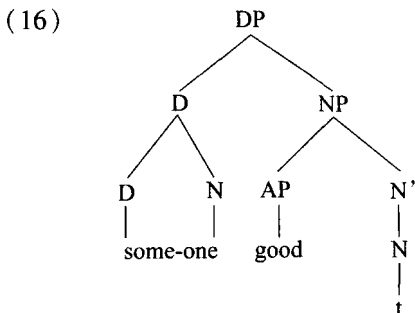
(13) [_{DP} Mary [_D -'s book]]

(12)是Abney(1987)所主张的,DP的中心语是一致性特征AGR,名词所有格形式Mary's是标示语,其本身也是一个DP。在(13)中,表示所有格的构形词缀-'s是DP的中心语,名词Mary是标示语,本身是一个NP。值得注意的是,人称代词在此被直接分析为中心语,所构成的DP如下:

(14) [_{DP} [_D We]] like this book

(15) [_{DP} [_D We linguists]] like this book

在(14)中,人称代词we作为中心语单独构成DP;在(15)中,we是中心语,名词linguists是其补语,传统语法认为它们是同位语关系。不定代词作为限定词语类的成员,值得论述的是有关其复合形式构成的分析,例如(Abney 1987: 287, 例(312)):



(16) 表示, 复合代词 someone 中的 one 在基础生成的结构中, 充当补语 NP 中的名词中心语, 随后提升移位嫁接于 DP 的限定词中心语 some 之上, 构成复合中心语。这种移位称为从“中心语到中心语的移位 (head to head movement)”。这种分析有利于解释这一类复合代词后面所出现的形容词修饰现象。注意: 在 DP 式分析中, 形容词词组 AP 是名词词组 NP 的标示语。如上文所言, 物质名词和普通复数名词前限定词的使用是选择性的。根据 DP 式分析, 这两种名词构成的名词性词组, 被认为是包含着一个没有语音和词汇形态体现的零位限定词 (null determiner), 用希腊字母 ϕ 表示。例如:

(17) [_{DP} [_{D'} ϕ water]]

(18) [_{DP} [_{D'} ϕ books]]

另外, 专有名词构成的名词性词组, 也被认为是包含着一个零位或者说是隐性限定词的 DP。

根据 Abney (1987) 的主张, 所有的名词性词组都应该分析为限定词词组, 也就是说, 完全以 DP 式分析代替以前的 NP 式分析; 名词词组 NP 只是作为限定词词组 DP 的组成部分即补语而存在的, 出现在主要句法结构分布位置上的都是包含 NP 的 DP。由于其在句法分析方面所表现出的一致性和优越性, DP 式分析受到了人们广泛的赞赏和接受。

然而, 名词性词组的构成是复杂的。除了上述限定词成分所构成的 DP 外, 语言中还普遍存在着由量词、数词、类别词语 (classifiers) 等参与构成的名词性词组; 这些词组除了充当限定词中心语 D 的补语外, 同样可以独立地出现在某些句法位置上。若要全面贯彻 DP 式分析模式, 就应该将这些词也纳入限定词的范畴。有些研究者也确实采用了这种归纳分析方法 (Longobardi 1994; Radford 1997)。即使如此, 语言中仍然有一些不包括这些限定词的名词性词组, 可以出现在某些句法位置上。限定词是一个由不同成分构成的综合性词语类别, 由于共同的句法结构位置分布特征而聚合在一起。然而, 就指称意义而言, 限定词语类中的不同成员具有各自不同的特征。

5 指称、专名和“N to D”移位

语言的名词性词组结构中一般包含 3 种词语类别：限定词、形容词和名词。名词具有描写内容的作用，代表一类事物，为其成员提供本质属性。限定词和形容词的作用在于：扩大名词中心语的内涵，限制和缩小其外延；形容词着重于状态和性质，限定词着重于数量和所指。就 DP 式分析而言，限定词参与构成的名词性词组即 DP 具有指称性 (referentiality)；指称一般分为特指 (specific reference)、类指 (generic reference) 和存在性所指 (existential reference)。特指一般是确定性的 (definite)；类指是指客体的自然集合；存在性所指一般是非确定性的，表示事物的部分性存在。就句法位置分布而言，DP 一般出现在主目语 (argument) 的位置，即主语、动词宾语和介词宾语的位置；或者说主目语一般是由 DP 充当的；另外，DP 还可以出现在某些非主目语的位置。那些不隶属于 DP 的名词性词组，即那些不包括限定词成分而且可以单独用于句法结构中的名词性词组，主要出现在非主目语的位置，如呼语位置、联系动词后的表语位置和小句 (small clause) 之中。也就是说，作为指称语的 DP 不可能囊括所有的名词性词组。如上所言，作为 DP 中心语的限定词可以是显性的，也可以是隐性的。隐性限定词出现在由专有名词、物质名词和复数普通名词充当名词中心语构成的 DP 结构之中。充当主目语是 DP 的主要句法功能，无论其中心语 D 是显性还是隐性的。反过来说，一般主要出现于非主目语位置上的名词性词组，不能被认为是包含着某种隐性限定词，应该被分析为 NP。

Longobardi (1994) 以意大利语及其他罗曼语为研究对象，与英语等日耳曼语的研究相比较，发展和充实了 DP 式分析。他研究的重点是名词性词组的指称性、句法分布和专有名词的语义和句法特征。先看有关专有名词的研究。例如 (Longobardi 1994: 623, 例 (27), (28)):

- (19) a. mio il Gianni
 my the Gianni
 b. vecchio il tavolo
 old the table
- (20) a. Il mio Gianni ha finalment telefonato
 the my Gianni finally called up
 b. Mio Gianni ha finalment telefonato
 my Gianni finally called up
 c. Gianni mio ha finalment telefonato
 Gianni my finally called up

d. Il Gianni mio ha finalment telefonato

the Gianni my finally called up

意大利语中的形容词，无论是物主性还是非物主性的，可以出现在名词与限定词之间，也可以出现在名词之后，如(20)所示；但是不能置于限定词之前，如(19)所示。这说明位于名词中心语之前的形容词处于 NP 标示语的位置。注意：与英语不同，物主代词在意大利语中被分析为物主性形容词，原因主要在于，这一类成分在意大利语中可以 and 冠词等限定词语共同出现在一个名词性词组中，在英语中则不行。(20a, d) 表示，在限定词 il 的导入作用下，名词和形容词之间的两种可能顺序可以得到保持，形容词 mio 既可以出现在专有名词 Gianni 之前，也可以位于其后，这两种顺序都被认为是基础生成的。然而，在缺少限定词的情况下，形容词 mio 则不能位于专有名词 Gianni 之前，如(20b)所示；而(20c)却是合格的。据此，Longobardi 认为，(20b) 所表示的由于缺少限定词而不合语法的情况，促使原来处于 NP 中心语位置上的专有名词 Gianni 产生移位，跨越其标示语 mio，着落于 DP 中心语的位置，形成合乎语法的(20c)。这就是所谓的“N to D”移位，从 NP 中心语的位置移向 DP 中心语的位置，构成具有实际形态内容的 DP。这种移位是替换性的，提升移位的名词中心语替换原先位于 DP 中心语位置上的隐性限定词。在其他一些欧洲语言中，也存在“N to D”移位的现象。以下是挪威语的例子 (Longobardi 1994: 611, 例(4)):

(21) a. hans bøker om syntaks

his books about syntax

b. bøkene hans om syntaks

book-s-the his about syntax

(21) 所表示的移位是嫁接性的，名词中心语提升嫁接于作为 DP 中心语的限定词之上，组成复合中心语。注意：在此移位的是普通名词。

如上所言，充当主目语的是限定词词组 DP。主语位置是主目语位置，出现在主语位置上的一定是 DP。(20) 所表示的分析得到了经验明证的支持，例如 (Longobardi 1994: 626, 例(35)):

(22) Mio caro Gianni, vieni qui!

my dear Gianni come here

(22) 表示，出现在呼语位置上的名词性词组，在缺少限定词的情况下，允许物主形容词 Mio 位于名词中心语 Gianni 之前。所以，出现在呼语位置上的名词性词组是 NP，而不是 DP。这就证明(20)所表示的关于“N to D”移位的设想和分析是合理的。这种情况普遍存在于罗曼语之中。与之相比，英语的有关语言事实如下：

(23) a. Old John came in

b. John old came in